31990L0642

L 350/71 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ* 14.12.1990

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА
от 27 ноември 1990 година
относно определянето на максимални количества на остатъци от пестициди във и върху някои продукти от растителен произход, включително плодове и зеленчуци

(90/642/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 43 от него,

като взе предвид предложението на Комисията [1],

като взе предвид становището на Европейския парламент [2],

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет [3],

като има предвид, че растениевъдството е от съществено значение за Общността;

като има предвид, че продукцията от тази дейност бива постоянно засегната от влиянието на вредни организми и плевели;

като има предвид необходимостта от защита на растенията и растителните продукти от тези организми с цел не само предотвратяване намаляване на добива или на причиняване вреда на произвежданите култури, но и повишаване на селскостопанската продуктивност;

като има предвид, че един от най-важните методи за защита на растенията и растителните продукти от влиянието на тези вредни организми е използването на химически пестициди;

като има предвид обаче, че тези пестициди оказват не само благоприятен ефект върху растениевъдството, тъй като по принцип представляват опасни вещества или препарати с опасни странични ефекти;

като има предвид, че голям брой такива пестициди и техните метаболити или разпадни продукти могат да окажат вредно въздействие върху потребителите на продукти от растителен произход; като има предвид, че тези пестициди не бива да се използват в случаи, когато това би представлявало опасност за човешкото или животинското здраве и за околната среда;

като има предвид, че Общността следва да стимулира използването на алтернативни методи като биологично земеделие;

като има предвид, че Директива 76/895/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1976 г. относно фиксирането на максимални количества на остатъци от пестициди във и върху плодове и зеленчуци [4], последно изменена с Директива 89/186/ЕИО [5], определя максимални допустими количества за посочените остатъци и осигурява свободното движение в Общността на продукти, съдържащи количества по-малки или равни на тези максимални количества; като има предвид обаче, че горепосочената директива позволява на държавите-членки да разрешават пускането в обращение на тяхна територия на продукти, съдържащи остатъци от пестициди в по-големи количества от определените максимални такива, в случаите когато считат такова действие за оправдано;

като има предвид, че в някои случаи последната разпоредба води до продължаващи разногласия между държавите-членки по отношение на максималните допустими количества такива остатъци от пестициди, което може да допринесе за създаването на пречки в търговията и по този начин да възпрепятства свободното движение на стоки в Общността; като има предвид, че с оглед постигане на единен пазар през 1992 г., тези пречки следва да бъдат премахнати;

като има предвид, че поради тези причини следва да бъде отменено правото на държавите-членки да разрешават по-високи количества и следва да бъдат фиксирани максимални количества за някои активни вещества във и по плодовете и зеленчуците, чието спазване да бъде задължително за всички държави членки при пускането в обращение на тези продукти;

---

(1) ОВ C 46, 25.2.1989 г., стр. 5.
(2) ОВ C 260, 15.10.1990 г., стр. 56.
(3) ОВ C 329, 30.12.1989 г., стр. 11.
(4) ОВ L 340, 9.12.1976 г., стр. 26.
(5) ОВ L 66, 10.3.1989 г., стр. 36.

като има предвид, че с оглед осигуряване свободното движение на стоки в Общността, следва да бъдат фиксирани задължителни максимални количества за някои пестициди във и по други продукти от растителен произход;

като има предвид освен това, че спазването на максималните количества ще осигури свободното движение на продуктите и че здравето на хората и животните че бъде надлежно защитено;

като има предвид обаче, че определянето на задължителни максимални количества за остатъците от пестициди изисква продължителни технически процедури и следователно такива количества не могат да бъдат незабавно наложени върху остатъците от пестициди, уредени с Директива 76/895/ЕИО;

като има предвид, че поради тази причина е необходимо приемането на отделни правила за задължителните максимални количества с оглед постепенното прехвърляне на остатъците от пестициди от Директива 76/895/ЕИО към тези отделни правила в процеса на определяне на задължителните количества;

като има предвид съответно, че настоящата директива не засяга Директива 76/895/ЕИО, която продължава да се прилага за някои остатъци от пестициди, които не са предмет на настоящата директива;

като има предвид, че съставянето на списък с остатъци от пестициди и техните максимални количества е от компетентност на Съвета; като има предвид обаче, че този списък не бива да включва остатъци от пестициди, попадащи в приложното поле на Директива 76/895/ЕИО;

като има предвид, че е редно настоящата директива да важи за продуктите, предназначени за износ в трети страни, освен в някои случаи, когато се установява, че държавата вносител изисква специална обработка, която налага по-високи максимални количества от фиксираните за Общността съобразно настоящата директива; като има предвид обаче, че не е редно настоящата директива да се прилага за продукти, предназначени за производството на стоки, различни от храни и фуражи, или за посев или садене;

като има предвид, че за да се гарантира спазването на настоящата директива при пускане в обращение на продуктите, държавите-членки следва да вземат подходящи контролни мерки; като има предвид, че необходимите проверки следва да бъдат планирани и провеждани, а резултатите от тях — докладвани, в съответствие с Директива 89/397/ЕИО на Съвета от 14 юни 1989 г. относно официалните проверки на храните [1];

като има предвид, че следва да бъдат създадени методи на Общността за вземане на проби и провеждане на анализи, като методите за анализ следва да бъдат ползвани поне като референтни методи; като има предвид, че определянето на тези методи е предмет от техническо и научно естество и следва да бъде извършено посредством процедура, включваща тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията в рамките на Постоянния фитосанитарен комитет; като има предвид, че методите за анализ следва да отговарят на критериите, постановени в приложението към Директива 85/591/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. относно въвеждането на методи на Общността за вземане проби и провеждане анализи за целите на проверката на храни, предназначени за консумация от хора [2];

като има предвид, че всякакво бъдещо изменение на списъка с продукти от растителен произход, във и върху които може да има остатъци от пестициди, следва да бъде прието от Съвета;

като има предвид, че на държавите-членки следва да се разреши временно да понижат постановените количества, в случай че последните се окажат опасни за човешкото здраве или за здравето на животните; като има предвид, че в такива случаи е редно да се установява тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията в рамките на Постоянния фитосанитарен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. Настоящата директива се прилага за продуктите, спадащи към групите, посочени в първата колона на приложението, примери за които са дадени във втората колона, доколкото продуктите от тези групи или частите от тези продукти, указани в третата колона, могат да съдържат някои остатъци от пестициди.

Списъкът на остатъците от пестициди и техните максимални допустими количества се съставя от Съвета, действащ с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията. При условие че в Директива 76/895/ЕИО е фиксирано максимално количество за даден остатък от пестицид, той не се включва в горепосочения списък.

2. Настоящата директива се прилага, без да засяга:

а) разпоредбите на Директива 64/54/ЕИО на Съвета от 5 ноември 1963 г. относно сближаването на законите на държавите-членки по отношение на консервантите, чиято употреба в предназначените за човешка консумация храни е разрешена [3], последно изменена с Директива 85/585/ЕИО относно бифенила (дифенил), ортофенилфенола, натриевия ортофенилов фенат и 2-(4-тиазолил)-бензимидазола (тиабендазол) [4], която продължава да регулира употребата на тези вещества, докато те и техните максимални количества бъдат включени в списъка, посочен в параграф 1;

[1] ОВ L 186, 30.6.1989 г., стр. 23.

[2] ОВ L 372, 31.12.1985 г., стр. 50.
[3] ОВ 12, 27.1.1964 г., стр. 161/64.
[4] ОВ L 372, 31.12.1985 г., стр. 43.

б) разпоредбите на Директива 74/63/ЕИО на Съвета от 17 декември 1973 г. относно нежеланите вещества и продукти при храненето на животни ([1]), последно изменена с Директива 87/519/ЕИО ([2]);

в) разпоредбите на Директива 76/895/ЕИО;

г) разпоредбите на Директива 86/362/ЕИО на Съвета от 24 юли 1986 г. относно фиксирането на максимални количества на остатъци от пестициди във и върху зърнените култури ([3]), последно изменена с Директива 88/298/ЕИО ([4]).

3. Настоящата директива се прилага също така и за продуктите, посочени в параграф 1, когато те са предназначени за износ в трета страна. Въпреки това постановените съобразно настоящата директива максимални количества остатъци от пестициди не се прилагат в случаите на обработени преди износ продукти, когато може да се докаже, че:

а) третата страна по местоназначение изисква тази специфична обработка с цел предотвратяване въвеждането в нейна територия на вредни организми; или

б) обработката е необходима за защитата на продуктите от вредни организми по време на превозването и съхранението им в третата страна по местоназначение.

4. Настоящата директива не се прилага за продуктите, посочени в параграф 1, когато може да се установи посредством подходящи доказателства, че продуктите са предназначени за:

а) производство на продукти, различни от храни и фуражи; или

б) посев или садене.

Член 2

По смисъла на настоящата директива:

а) „остатъци от пестициди“ означава остатъци от пестицидите и техните метаболити, както и продуктите от разпад и реакции, включени в списъка, посочен в член 1, които са налице във или върху продуктите, посочени в същия член;

б) „пускане в обращение“ означава предаването след прибиране на реколтата срещу или без възнаграждение на продуктите, посочени в член 1.

Член 3

1. От момента на пускането им в обращение, посочените в член 1 продукти или части от продукти не трябва да съдържат по-високи количества остатъци от пестициди от определените в списъка, посочен в член 1.

В случаите на сушени продукти, за които няма фиксирани максимални количества, се прилагат максималните количества, постановени в посочения списък в член 1, като се взима предвид концентрацията на остатъци, причинена от процеса на сушене.

2. Държавите-членки вземат необходимите мерки да осигурят най-малкото чрез вземане на проби за проверка съответствието с максималните количества, посочени в параграф 1. Необходимите проверки се извършват съобразно Директива 89/397/ЕИО, и по-специално член 4 от нея.

Член 4

1. Компетентният орган или органи на държавите-членки съставят програми, уреждащи характера и честотата на проверките, които се извършват съгласно член 3, параграф 2 през определен период.

2. До 1 август всяка година държавите-членки изпращат на Комисията цялата необходима информация относно прилагането на посочените в параграф 1 програми през предходната година, като посочват:

— критериите, прилагани при съставянето на тези програми,

— броя и вида на извършените проверки,

— броя и вида на установените нарушения.

3. До 1 ноември всяка година и за първи път през 1993 г., след консултация с държавите-членки в рамките на Постоянния фитосанитарен комитет Комисията им предава препоръки за координирана програма за проверки за следващата година. При необходимост впоследствие тези препоръки могат да бъдат коригирани по време на прилагането на координираната програма.

Координираната програма урежда по-специално приоритетните критерии, които ще бъдат използвани по време на прилагането ѝ.

Информацията, предвидена в параграф 2, съдържа специална отделна част за прилагането на координираната програма.

4. Пет години след приемането на настоящата директива Комисията представя на Съвета доклад за прилагането на настоящия член, при необходимост съпътстван от подходящи предложения.

Член 5

Държавите-членки нямат право да забраняват или възпрепятстват пускането в обращение на тяхна територия на продуктите, посочени в член 1, под предлог, че съдържат остатъци от пестициди, ако количеството от такива остатъци не надвишава максималните количества, посочени в член 1.

([1]) ОВ L 38, 11.2.1974 г., стр. 31.
([2]) ОВ L 304, 27.10.1987 г., стр. 38.
([3]) ОВ L 221, 7.8.1986 г., стр. 37.
([4]) ОВ L 126, 20.5.1988 г., стр. 53.

Член 6

1. Методите за вземане на проби, необходими за извършване на постановените в член 3 проверки на плодове и зеленчуци, са същите, като предвидените в Директива 79/700/ЕИО на Комисията ([1]). Методите за вземане на проби, необходими за извършване на проверки на други продукти (не плодове или зеленчуци), се определят в съответствие с процедурата, уредена в член 9.

Съществуването на методи на Общността за анализ не изключва използването от страна на държавите-членки на други проверени и научно валидни методи, при условие че това не възпрепятства свободното движение на продукти, определени въз основа на методите на Общността като изпълняващи правилата, постановени в настоящата директива. В случай на разминаване в тълкуването на резултатите се зачитат онези, получени посредством методите на Общността.

2. Методите за анализ, определени в параграф 1, отговарят на критериите, постановени в приложението към Директива 85/591/ЕИО.

3. Държавите-членки информират останалите държави-членки и Комисията за другите методи, използвани съобразно параграф 1.

Член 7

Изменения към приложението в резултат на развитие в научното и техническо познание се приемат от Съвета с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията.

Член 8

1. В случай че в резултат на нова информация или повторна оценка на съществуваща информация една държава-членка прецени, че дадено максимално количество, фиксирано в посочения списък в член 1, застрашава човешкото или животинското здраве и по този начин налага вземането на спешни мерки, държавата-членка има правото временно да понижи количеството за своята територия. В такъв случай тя незабавно уведомява останалите държави-членки и Комисията за взетите мерки, като прилага изложение на мотивите.

2. Комисията спешно разглежда доводите, представени от държавата-членка, посочена в параграф 1, и се консултира с държавите-членки в Постоянния фитосанитарен комитет, наричан по-нататък „Постоянния комитет“; незабавно след това тя представя становището си и взима подходящи мерки. Комисията незабавно нотифицира Съвета и държавите-членки относно взетите мерки. Всяка държава-членка има право да отнесе мерките на Комисията към Съвета до 15 дни след нотификацията. Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство, може да вземе друго решение в срок до 15 дни след датата, на която въпросът е бил отнесен към него.

3. При условие че Комисията реши, че максималните количества, фиксирани в посочения в член 1 списък, следва да бъдат променени с цел преодоляване посочените в параграф 1 трудности и гарантиране защитата на човешкото здраве, тя привежда в действие процедурата, уредена в член 10, с оглед приемане на тези изменения. В този случай, държавата-членка, взела мерки по силата на параграф 1, има право да ги прилага до вземане решение от страна на Съвета или Комисията съобразно горепосочената процедура.

Член 9

1. Когато се прави позоваване на уредената в настоящия член процедура, въпросът незабавно се отнася до Постоянния комитет от неговия председател по негова собствена инициатива или по искане на дадена държава-членка.

2. Представителят на Комисията предава на Постоянния комитет проект на мерките, които следва да бъдат взети. Постоянният комитет представя своето становище относно проекта в рамките на срока, определен от председателя, вземайки предвид спешността на случая. Становището се представя при наличие на мнозинството, определено в член 148, параграф 2 от Договора, когато Съветът приема решения по предложение на Комисията. В рамките на Постоянния комитет тежестта на гласовете на представителите на държавите-членки се определя съобразно същия член от Договора. Председателят не гласува.

3. Комисията приема предвижданите мерки, при условие че последните съответстват на становището на Постоянния комитет.

4. В случай че мерките не съответстват на становището на Постоянния комитет, или ако такова не е представено, Комисията незабавно предава на Съвета предложение за вземането на мерките. Съветът приема мерките с квалифицирано мнозинство.

5. В случай че до три месеца след датата на отнасяне на въпроса към Съвета последният не е предприел никакви действия, Комисията приема предложените мерки.

Член 10

1. Когато се прави позоваване на уредената в настоящия член процедура, въпросът незабавно се отнася до Постоянния комитет от неговия председател по негова собствена инициатива или по искане на дадена държава-членка.

2. Представителят на Комисията предава на Постоянния комитет проект на мерките, които следва да бъдат взети. Постоянният комитет представя своето становище относно проекта в рамките на срока, определен от председателя, вземайки предвид спешността на случая. Становището се представя при наличие на мнозинството, определено в член 148, параграф 2 от Договора, когато Съветът приема решения по предложение на Комисията. В рамките на Постоянния комитет тежестта на гласовете на представителите на държавите-членки се определя съобразно същия член от Договора. Председателят не гласува.

([1]) ОВ L 207, 15.8.1979 г., стр. 26.

3. Комисията приема предвижданите мерки, при условие че последните съответстват на становището на Постоянния комитет.

4. В случай че мерките не съответстват на становището на Постоянния комитет, или ако такова не е представено, Комисията незабавно предава на Съвета предложение за вземането на мерките. Съветът приема мерките с квалифицирано мнозинство.

5. В случай че до 15 дни след датата на отнасяне на въпроса към Съвета последният не е предприел никакви действия, Комисията приема предложените мерки.

Член 11

1. Държавите-членки приемат необходимите мерки, за да се съобразят с настоящата директива не по-късно от 31 декември 1992 г.

2. Когато държавите-членки приемат мерките, посочени в параграф 1, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 12

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 27 ноември 1990 година.

За Съвета

Председател

V. SACCOMANDI

ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на продуктите, посочени в член 1, и частите от тези продукти, за които важат максималните количества остатъци от пестициди

Бележка: Думата „пресни“ се отнася и за продукти, които са били охладени или замразени.

Група продукти	Продукти, включени в групата	Части от продукта, за които важат максималните количества остатъци
1. **Плодове пресни, сушени или сурови, консервирани посредством замразяване, несъдържащи добавена захар; ядки**		
i) ЦИТРУСОВИ ПЛОДОВЕ	Грейпфрут Лимони Лимони (*Citrus aurantifolia*) Мандарини (вкл. клементини и подобни хибриди) Портокали Грейпфрут помело	Целият продукт
ii) ДЪРВЕСНИ ЯДКИ (БЕЛЕНИ ИЛИ НЕ)	Бадеми Бразилски орехи Кашу Кестени Кокосови орехи Лешници Макадамия Американски орехи Борови семки Шам-фъстък Орехи	Целият продукт след отстраняване на черупката
iii) ЯБЪЛКОВИ ПЛОДОВЕ	Ябълки Круши Дюли	Целият продукт след отстраняване на дръжката
iv) КОСТИЛКОВИ ПЛОДОВЕ	Кайсии Череши Праскови (вкл. нектарини и подобни хибриди) Сливи	Целият продукт след отстраняване на дръжката
v) ЯГОДИ И ДРЕБНИ ПЛОДОВЕ	а) *Трапезно и винено грозде* б) *Ягоди* (не диви) в) *Тръстикови плодове* (не диви): Къпини Кръстоски на къпина и малина Малини г) *Други дребни плодове и ягоди* (не диви): боровинки червени боровинки френско грозде (червено, бяло и черно касис) цариградско грозде д) *Диви ягоди и диви (горски) плодове*	Целият продукт след отстраняване на шапчицата и дръжката, а при френското грозде — на плодовете с дръжки

Група продукти	Продукти, включени в групата	Части от продукта, за които важат максималните количества остатъци
vi) ДРУГИ ПЛОДОВЕ	Авокадо	Целият плод след отстраняване на дръжката; при ананаса — и на короната
	Банани	
	Фурми	
	Смокини	
	Киви	
	Къмкуат	
	Личи	
	Манго	
	Маслини	
	Пасион фрут	
	Ананаси	
	Нарове	
2. **Зеленчуци — пресни или сурови, замразени или сушени**		
i) КОРЕНОПЛОДНИ И ГРУДКОВИ/КЛУБНИ ЗЕЛЕНЧУЦИ	Цвекло	Целият продукт след отстраняване на върха прилепналата пръст (пръстта се отстранява чрез изплакване с течаща вода или внимателно почистване с четка на сухия продукт)
	Моркови	
	Целина — корени (*Apium graveolens rapaceum*)	
	Хрян	
	Земна ябълка	
	Пащърнак	
	Магданоз — корени	
	Репички	
	Козя брада	
	Батати	
	Кръмно цвекло	
	Ряпа	
	Сладки картофи	
ii) ЛУКОВИЧНИ	Чесън	За лук (сух), дребен лук (сух), чесън (сух): целият продукт след отстраняване на лесно отделимите люспи и пръстта. За несухи лук, дребен лук и чесън и за зелен лук: целият продукт след отстраняване на корените и пръстта
	Лук	
	Дребен лук	
	Зелен лук	
iii) ПЛОДНИ ЗЕЛЕНЧУЦИ	а) *Solanacea* Домати Чушки	Целият продукт след отстраняване на дръжката
	б) *Кратунови/тиквени — ядивни обелки* Краставици Корнишони Тиквички	
	в) *Кратунови/тиквени — неядивни обелки* Пъпеши Тикви Дини	
	г) *Сладка царевица*	Зърна или кочани, без люспи

Група продукти	Продукти, включени в групата	Части от продукта, за които важат максималните количества остатъци
iv) ЗЕЛЕНЧУЦИ ОТ ТИПА НА ЗЕЛЕТО	*а) Цъфтящи* Броколи Карфиол (цветно зеле)	За броколи и карфиол: само изварата
	б) *Глави* Брюкселско зеле Зеле	Продуктът след отстраняване на гнили листа
	в) *Листни* Китайско зеле Кейл	
	г) *Алабаш*	Целият продукт след отстраняване на върха и прилепналата пръст (пръстта се отстранява чрез изплакване с течаща вода или внимателно почистване с четка на сухия продукт)
v) ЛИСТНИ ЗЕЛЕНЧУЦИ И ПРЕСНИ БИЛКИ	а) *Марули и подобни* Кресон Маруля Широколистна градинска жлъчка Къдрава маруля	Целият продукт след отстраняване на изгнили външни листа, корените и пръстта
	б) *Спанак и подобни* Листа от цвекло	
	в) *Пореч*	
	г) *Цикория*	
	д) *Билки* Кервел Лук Магданоз	
vi) БОБОВИ ЗЕЛЕНЧУЦИ (ПРЕСНИ)	Фасул Грах	Целият продукт след отстраняване на шушулката или заедно с нея, ако е предназначена за консумация
vii) СТЪБЛЕНИ ЗЕЛЕНЧУЦИ	Аспержи Артишок (*Cynara cardunculus*) Кервиз Копър Кълбест артишок Праз лук Ревен	Целият продукт след отстраняване на гнила материя и пръст; праз лук и копър: за целият продукт след отстраняване на корените и пръстта
viii) ГЪБИ	Гъби (не диви) Диви гъби	Целият продукт след отстраняване на пръстта или материята, в която е расъл
3. **Варива**		
	Зрял фасул (боб) Леща Грах	Целият продукт

Група продукти	Продукти, включени в групата	Части от продукта, за които важат максималните количества остатъци
4. **Маслодайни семена**		
	Ленени семена Фъстъци Маково семе Семена от рапица (rape) Сусамово семе Слънчогледово семе Рапично семе (colza) Соя	Цялото семе или зърно след отстраняване на черупката или люспите, когато е възможно
5. **Картофи**		
	Ранни и късни картофи	Целият продукт след отстраняване на пръстта (пръстта се отстранява чрез изплакване с течаща вода или внимателно почистване с четка на сухия продукт)
6. **Чай (изсушени листа и стъбла, ферментирали или не,** *Camellia sinensis*)		
		Целият продукт
7. **Хмел (сушен), включително топчета хмел и неконцентриран прах**		
		Целият продукт